S40

CABINA AUDIOMÉTRICA
AUDIOMETRIC TEST BOOTH
AUDIOMETRIC TEST BOOTH

MANUAL DEL USUARIO
USER'S MANUAL
MANUEL DE L'UTILISATEUR

ES EN FR

CE

501-700-MUM · Rev. 2.04 · 2026-04

Sibelmed®

Manual Cabina Audiométrica S40
Revisión: 501-700-MUM Rev 2.04
Todos los derechos reservados.

SIBEL S.A.U.
Raimon Casellas, 6-8. 08205-Sabadell (Barcelona). Spain.
Ventas Nacionales: Tel. 93 436 00 08 e-mail: comercial@sibelmed.com
International Sales:Tel. +34 93 436 00 07 e-mail: export@sibelmed.com
Servicio técnico: Tel. +34 93 433 54 50 e-mail: sat@sibelmed.com
www.sibelmed.com

AVISO SOBRE EL COPYRIGHT
Ninguna parte de esta publicación podrá ser reproducida, transmitida, transcrita, almacenada en un sistema back-up ni traducida a ningún idioma o lenguaje informático en ninguna forma o por ningún medio, electrónico, mecánico, óptico, químico, manual o de cualquier otro tipo, sin el expreso consentimiento escrito por parte de SIBEL S.A.U.

DESCARGO DE RESPONSABILIDADES
SIBEL S.A.U. se responsabiliza de la seguridad, fiabilidad y funcionamiento de este producto sólo si:
• El local donde se instale o se utilice el producto cumple con los requisitos relativos a la instalación eléctrica IEC, así como las demás normativas que le sean de aplicación.
• Las reparaciones, revisiones o modificaciones, tanto dentro como fuera del período de garantía, son efectuadas por personal técnico de SIBEL S.A.U.
• El producto es utilizado por personal cualificado y de acuerdo con las recomendaciones de este Manual de Uso.

PRODUCTO CONFORME CON EL REGLAMENTO DE PRODUCTOS SANITARIOS (UE) 2017/745 (Clase I).

Revisado
Fecha: 2026-04
Director Técnico

Aprobado
Fecha: 2026-04
Director Comercial

ÍNDICE

1. INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN E INSTALACIÓN 4
1.1. INTRODUCCIÓN 4
1.2. OBSERVACIONES PREVIAS 4
1.3 ELIMINACIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS POR PARTE DE USUARIOS DOMÉSTICOS EN LA UNIÓN EUROPEA 5
2. CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES 6
2.1 RELACIÓN DE CONTENIDO 6
2.2.VISIÓN GENERAL DE LA CABINA 7
2.3. INSTALACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO 8
3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS 9
4. NORMAS 11
5. PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO 12
6. ENTRETENIMIENTO, MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO 12
6.1. ENTRETENIMIENTO 12
6.2. MANTENIMIENTO PREVENTIVO 13
6.3. MANTENIMIENTO CORRECTIVO 13

1. INSTRUCCIONES DE UTILIZACIÓN E INSTALACIÓN

1.1. INTRODUCCIÓN

Las cabinas audiométricas SIBELMED S40 han sido diseñadas por el departamento de I+D+i de SIBEL S.A.U., utilizando los más novedosos materiales en aislamiento acústico.

La cabina audiométrica SIBELMED S40 es una cámara individual que atenúa las ondas sonoras entre su exterior y su interior. Esta característica de atenuación sonora permite realizar pruebas de audiometría en las condiciones de ruido ambiental que especifican las normas referentes a como se deben realizar este tipo de medidas. (Para mayor información consultar las normas ANSI S3.1 e ISO 8253-1).

La cabina dispone de una puerta de acceso con cierre, de una ventana que permite la mutua visualización entre paciente y operador, de iluminación agradable y de las conexiones necesarias para conectar un audiómetro con todos sus accesorios.

La cabina se puede utilizar en pacientes mayores de 3 años que sean capaces de entender las instrucciones del personal sanitario y con un estado psíquico adecuado para estar encerrado en un recinto reducido durante el tiempo en que dura la audiometría. Está adaptada para personas en silla de ruedas, si se utiliza la rampa opcional.

El personal sanitario debe tener formación en la realización de pruebas audiométricas, familiarizarse con el funcionamiento de la cabina antes de su uso en pacientes e instruir al paciente en el uso de la cabina.

1.2. OBSERVACIONES PREVIAS

Esta cabina ha sido fabricada siguiendo unos estrictos controles de calidad. Sin embargo, pueden suceder accidentes en el transporte o en el almacenamiento de las cabinas, por lo que es conveniente hacer una revisión inicial de su estado antes de instalarla, así como de los accesorios que la complementan.

ADVERTENCIA

SI DETECTA ALGÚN DETERIORO EN EL EMBALAJE, CONTACTE INMEDIATAMENTE CON LA AGENCIA DE TRANSPORTE Y CON SU DISTRIBUIDOR ANTES DE PROCEDER A INSTALARLA. NO SE DEBE DESPRENDER DE LOS EMBALAJES, BOLSAS, ETC., HASTA QUE

VERIFIQUE TOTALMENTE EL CORRECTO FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.

ADVERTENCIA
NO ALMACENAR LA CABINA SIN MONTAR. EL HACERLO PUEDE PROVOCAR LA DEFORMACIÓN DE LOS PANELES, CON LO QUE EL PRODUCTO NO QUEDARÍA CUBIERTO POR LA GARANTÍA.

ADVERTENCIA
NOTIFIQUE CUALQUIER INCIDENTE GRAVE AL FABRICANTE Y AUTORIDAD COMPETENTE.

ADVERTENCIA
LA LÁMPARA INTERIOR PUEDE CALENTARSE LIGERAMENTE DURANTE EL USO. EVITAR EL CONTACTO CON ELLA.

ADVERTENCIA
SI HAY UN AUDIÓMETRO CONECTADO A LA BASE DE RED DE LA CABINA ASEGÚRESE DE APAGARLO ADECUADAMENTE ANTES DE DESCONECTAR LA TOMA DE ALIMENTACIÓN DE LA CABINA.

ADVERTENCIA
NO UTILIZAR BASES DE RED CON TOMAS MÚLTIPLES PARA NO DEGRADAR LA SEGURIDAD ELÉCTRICA.

ADVERTENCIA
EVITAR SIEMPRE EL VERTIDO DE LÍQUIDOS, ESPECIALMENTE SOBRE LOS ELEMENTOS ELÉCTRICOS.

1.3 ELIMINACIÓN DE RESIDUOS DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS POR PARTE DE USUARIOS DOMÉSTICOS EN LA UNIÓN EUROPEA



Este símbolo en el producto indica que no se puede desechar la parte eléctrica de este producto junto con los residuos domésticos.

Por el contrario, si debe eliminar este tipo de residuo, es responsabilidad del usuario desmontar el panel y la parte eléctrica de la cabina y entregarlo en un punto de recolección designado de reciclado de aparatos electrónicos y eléctricos. El reciclaje y la recolección por separado de estos residuos en el momento de la eliminación, ayudará a preservar recursos naturales y a garantizar que el reciclaje proteja la salud y el medio ambiente.

Si desea información adicional sobre los lugares donde puede dejar estos residuos para su reciclado, póngase en contacto con las autoridades locales de su ciudad, con el servicio de gestión de residuos domésticos o con el distribuidor donde adquirió el producto.

2. CARACTERÍSTICAS PRINCIPALES

La serie de Cabinas Audiométricas S40 está formada por los siguientes modelos:
S40-A (90x90x213 cm.)
S40-B (110x110x213 cm)
S40-C (127x127x213 cm)
S40-D (86x73x187 cm.) (Unidades móviles)
S40-E (133 x 133 x 213 cm)
S40-F (Proyectos a medida)

2.1 RELACIÓN DE CONTENIDO

La cabina audiométrica S40 está compuesta de las siguientes unidades y accesorios:

Código	Cant.	Descripción
----	1	CABINA SIBELMED S40 Modelo A,B,C,D,E o F
01217	1	CABLE DE RED CON CLAVIJA EUROPEA*
501-700-MU_	1	MANUAL DE USO
501-708-GR_	1	GUÍA DE MONTAJE
02214	7	INTERCONEXION AUDIOMETRO-CABINA (6.3 mm)
----	1	INTERCONEXIÓN AUDIOMETRO-CABINA (3.5 mm)
09079, 09117	1	PANEL CON 8 CONEXIONES
02789	1	CONJUNTO RUEDAS MODELOS A, D (OPC.)
08898	1	CONJUNTO RUEDAS MODELOS B, C, E (OPC.)
03658	1	CABLE USB TIPO A-B 2.0

* Consultar para otras opciones
Estos códigos pueden usarse para solicitar repuestos de las citadas opciones o accesorios.

2.2. VISIÓN GENERAL DE LA CABINA

Nº 1: Panel ventana

Nº 2: Ventana

Nº 3: Placa de conexiones

Nº 4: Mesa abatible

Nº 5: Cierre de la mesa

Nº6: Cantoneras

Nº 7: Techo

Nº 8: Rejilla de ventilación

Nº 9: Panel posterior

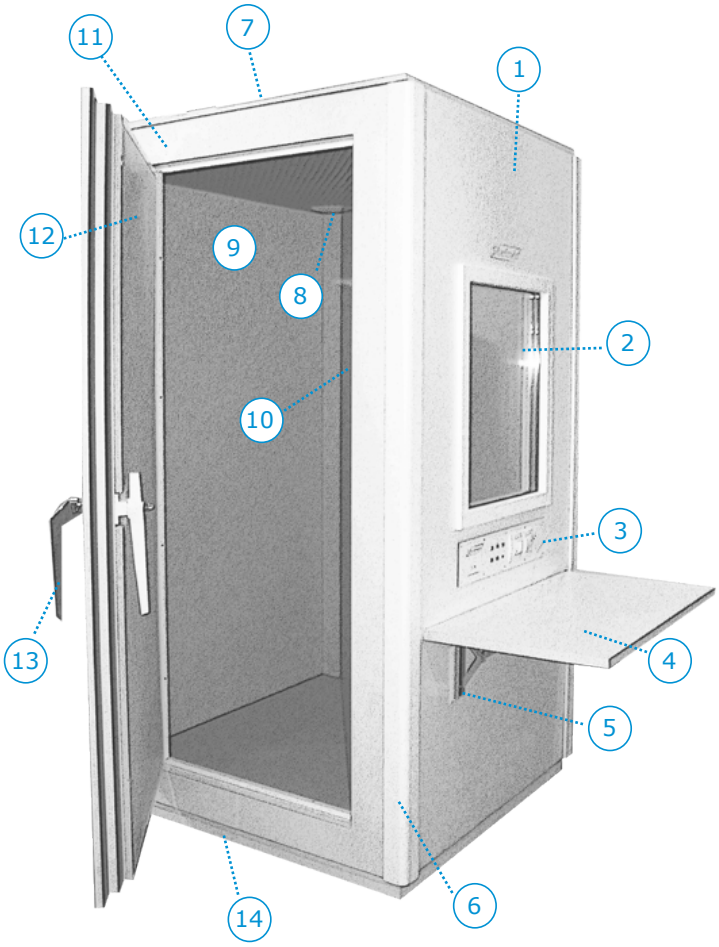
Nº 10: Panel lateral

Nº 11: Marco puerta

Nº 12: Puerta

Nº 13: Manilla puerta

Nº 14: Base



2.3. INSTALACIÓN Y PUESTA EN SERVICIO

2.3.2. INSTALACIÓN

Para proceder al montaje de la cabina, se deben seguir los siguientes pasos:

Elija el lugar donde se va a situar la cabina y su disposición. Es decir, dónde se va a situar el panel frontal, que incluye la ventana, y la mesa, y a qué lado del panel frontal se va a colocar la puerta, así como su sentido de apertura.

Nota: Dispuesta la colocación del panel frontal, el panel posterior debe ir en el lado opuesto, y dispuesta la colocación de la puerta, el panel lateral debe ir en el lado opuesto.

Consulte la guía de montaje (501-708-GR_) que se entrega con la cabina para su correcta instalación.

2.3.3. PUESTA EN SERVICIO

Para la puesta en servicio de la cabina se deben seguir los pasos descritos a continuación:

NOTA: Se presupone que el usuario dispone de un audiómetro para conectar en la cabina.

• Conecte el cable de red a la base de entrada de red de la cabina y posteriormente conéctelo a la red.

• Compruebe que accionando el interruptor general (Nº3) se ilumina el interior de la cabina. (En caso de que no se iluminase compruebe el paso anterior y su red de alimentación). Déjelo apagado.

• Sitúe el audiómetro sobre la bandeja y conecte el cable de red de éste a la base de salida de red (Nº3). **NOTA IMPORTANTE: Máxima carga 500 W.**

• Conecte los accesorios del audiómetro en las conexiones internas de la cabina y cuélguelos en los soportes que para ello están dispuestos.

• Recuerde el número de la conexión de cada accesorio para a continuación realizar la conexión del audiómetro a los conectores exteriores de la cabina (Nº3), con el propósito de que cada accesorio quede conectado correctamente al audiómetro.

ADVERTENCIA

SI DURANTE EL PROCESO DE INSTALACIÓN O EN CUALQUIER OTRO INSTANTE SE LE PRESENTARA ALGUNA DUDA, CONTACTE CON EL SERVICIO POSTVENTA DE SIBEL S.A.U. O CON SU DISTRIBUIDOR.

3. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Descripción: Cabina individual audiométrica para la realización de pruebas audiométricas.

MEDIDAS GAMA S40 (cm.)		
CÓDIGO	MODELOS	EXTERIORES
01634	S40-A	90 x 90 x 213
01636	S40-B	110 x 110 x 213
01637	S40-C	127 x 127 x 213
01639	S40-D	86 x 73 x 187
01640	S40-E	133 x 133 x 213
07107	S40-F	Medidas especiales

Dimensiones ventana: 70 x 58 cm. (Puede variar según modelo)

Dimensiones puerta:

Modelo S40-A 184,8 x 58,8 cm.
Modelo S40-B 184,8 x 78,8 cm.
Modelo S40-C 184,8 x 95,8 cm.
Modelo S40-D 162,7 x 58,8 cm.
Modelo S40-E 184,8 x 95,8 cm.

Dimensiones mesa plegable:

S40-A: 55 X 42 cm.

S40-B, C, E: 80 X 42 cm.

S40-D: 55 x 42 cm.

Alimentación: 220 V - 50/60 Hz. (Otros voltajes opcionales).

Circuito eléctrico de paso de red con interruptor y señalizador luminoso.

Iluminación interna por lámpara de Leds

Consumo eléctrico interno: inferior a 40 W.

Potencia máxima de carga: 500 W.

Conexiones de paso de la cabina: 5 conexiones tipo jack hembra de 6.3 mm Stereo y 1 conexión tipo jack hembra de 3.5 mm destinadas a la conexión de los accesorios del audiómetro.

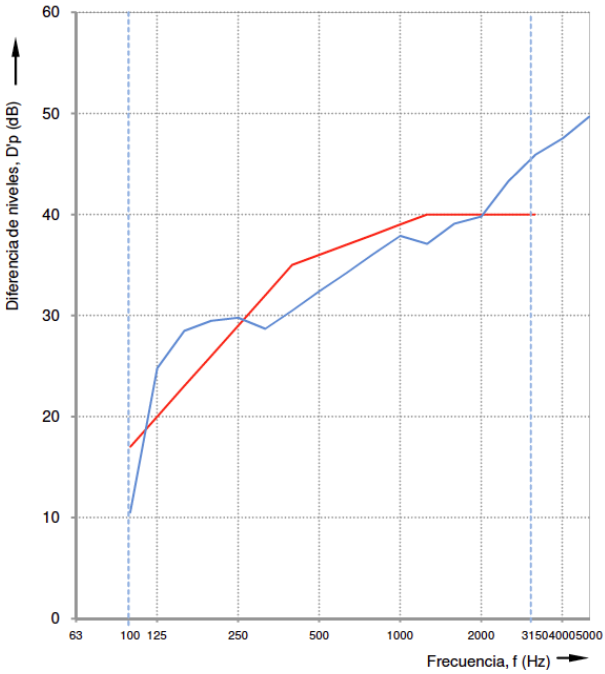
Vida útil del producto: 10 años

Atenuación global para ruido blanco de banda entre 250 y 8000 Hz: 36 dB.

Atenuación máxima para ruido blanco: 49,7 dB a 5000 Hz

Índice de aislamiento Dp por frecuencias (modelo S40–B):

f (Hz)	100	125	160	200	250	315	400
Dp (dB)	10,5	24,8	28,5	29,5	29,8	28,7	30,5
f (Hz)	500	630	800	1000	1250	1600	2000
Dp (dB)	32,4	34,2	36,1	37,9	37,1	39,1	39,8
f (Hz)	2500	3150	4000	5000	6300	8000	10000
Dp (dB)	43,3	45,9	47,5	49,7	44,1	45,0	45,6



4. NORMAS

Audiometría: Permite el cumplimiento de las normas ISO 8253-1 y ANSI S3.1 dependiendo las condiciones del entorno.

Calidad: Sistema de Calidad de Sibel (EN ISO 9001:2015 y EN ISO 13485:2016 + A11:2021)

Seguridad: EN 60601-1:2006+AC:2010+A1:2013+AC:2014, EN 60601-1-6:2010+A1:2015, EN 62366-1:2015 + A1:2020

Gestión de Riesgos: EN ISO 14971:2019 + A11:2021

Información Suministrada por el fabricante: EN ISO 20417:2021

Símbolos utilizados: EN ISO15223-1:2021

5. PRINCIPIOS DE FUNCIONAMIENTO

Según las normativas de audiometría ANSI S3.1 e ISO 8253-1 las pruebas audiométricas deben realizarse en unas condiciones que el ruido ambiental no enmascare los resultados de dichas pruebas.

Para ello, la cabina es un recinto aislado acústicamente en cuyo interior el ruido de fondo es muy inferior al ruido del exterior, permitiendo la realización correcta de las pruebas audiométricas.

La cabina dispone de unos paneles que contienen diferentes capas de material atenuador del sonido. El principio básico que produce la atenuación del sonido es conocido como la ley de la masa. Otras consideraciones a tener en cuenta para disponer de una buena atenuación sonora se basan en la combinación adecuada de los materiales, así como sus dimensiones, todo ello para evitar efectos indeseados tales como el efecto de coincidencia. (Para más información se pueden consultar tratados sobre Acústica e insonorización).

6. ENTRETENIMIENTO, MANTENIMIENTO PREVENTIVO Y CORRECTIVO

La cabina audiométricaora S40 requiere como cualquier equipo un entretenimiento y mantenimiento encaminados a garantizar la fiabilidad y la exactitud de las funciones para las que ha sido desarrollada. Todo esto comporta una serie de rutinas que se deben ejecutar.

6.1. ENTRETENIMIENTO

El entretenimiento es la acción encaminada a mantener el equipo en situación de correcto funcionamiento y la persona que lo lleva a cabo no requiere ninguna cualidad técnica especial a excepción del conocimiento propio de las funciones y manipulación del equipo. Normalmente debe realizarlo el mismo usuario del equipo. Las operaciones a realizar son las siguientes:

La superficie exterior de la cabina se puede limpiar con agua y jabón, secando posteriormente los restos de humedad que queden. En el interior de la cabina, las paredes de espuma y el suelo enmoquetado se pueden limpiar con un aspirador convencional; las partes de plástico y la ventana se pueden lavar con agua y jabón.

No utilizar sustancias abrasivas o disolventes que puedan atacar el acabado de la cabina.

6.2. MANTENIMIENTO PREVENTIVO

El mantenimiento preventivo consiste en todas aquellas acciones encaminadas a sostener el equipo en buen estado de uso.

6.2.1. SUPERVISIÓN

El usuario puede efectuar periódicamente una supervisión del aspecto de la cabina, la iluminación interna, el cierre de la puerta y el estado de las interconexiones. En ella se verificará que ningún elemento presente rotura o daño externo.

6.2.2. REVISIÓN DE LAS INTERCONEXIONES

Semestralmente se puede comprobar con la ayuda de un audiómetro que las interconexiones funcionan correctamente y no producen ruidos que pudieran reducir la fiabilidad de las pruebas audiométricas.

6.3. MANTENIMIENTO CORRECTIVO

El mantenimiento correctivo consiste en dejar el equipo en buen estado de uso que por mal funcionamiento o mal uso haya dejado de prestar servicio y sea necesario reparar.

En caso de detectar una avería en el equipo que impida su utilización normal, contacte con el servicio postventa de Sibel, S.A.U., especificando con el mayor detalle posible el tipo de anomalía que se ha producido.

Audiometric test booth S40
Revision: 501-700-MUM Rev 2.04
All rights reserved

This manual can be purchased through the After Sales Service.

SIBEL S.A.U.
Raimon Casellas, 6-8. 08205-Sabadell (Barcelona). Spain.
National Sales: Tel. +34 93 436 00 08 e-mail: comercial@sibelmed.com
International Sales:Tel. +34 93 436 00 07 e-mail: export@sibelmed.com
Technical Service: Tel. +34 93 433 54 50 e-mail: sat@sibelmed.com
Web: www.sibelmed.com

ADVICE ABOUT THE COPYRIGHT
No part of this publication may be reproduced, transmitted, transcribed, stored in a back-up system or translated into any language or computer language in any form or by any means, electronic, mechanical, optical, chemical or manual without the express written consent from SIBEL S.A.U.

DISCLAIMER
SIBEL S.A.U. is responsible for the security, reliability and performance of this product only if:
- The place where the system is installed meets the requirments of electric installation IEC and other applicable regulations.
- Repairs, revisions or modifications, within and outside the warranty period are carried out by technical personnel of SIBEL S.A.U.
- The product is used by qualified staff in accordance with the recommendations of this User's Manual

APPROVED PRODUCT REGULATION OF MEDICAL DEVICES (EU) 2017/745 (Class I).

Revised
Date: 2026-04
Technical Director

Approved
Date: 2026-04
Commercial Director

INDEX

1. INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS 4
1.1. INTRODUCTION 4
1.2. PRELIMINARY OBSERVATIONS 4
1.3 DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT BY USERS IN PRIVATE HOUSEHOLDS IN THE EUROPEAN UNION..... 5
2. MAIN FEATURES 6
2.1. PACKING LIST 6
2.2. OVERVIEW OF THE BOOTH 7
2.3. INSTALLATION AND COMMISSIONING 8
3. TECHNICAL SPECIFICATIONS 9
4. STANDARDS 11
5. OPERATING PRINCIPLES 12
6. TREATMENT, PREVENTATIVE AND CORRECTIVE MAINTENANCE . 12
6.1. TREATMENT..... 12
6.2. PREVENTATIVE MAINTENANCE 13
6.3. CORRECTIVE MAINTENANCE..... 13

1. INSTALLATION AND OPERATING INSTRUCTIONS

1.1. INTRODUCTION

The SIBELMED S40 audiometric booths have been designed by the SIBEL S.A.U. R+D+i department using the most up to date materials in acoustic installation.

The SIBELMED S40 audiometric booth is an individual chamber that attenuates the sound waves between its exterior and interior. This sound attenuation feature allows audiometric tests to be performed in the noise environmental conditions specified by the standards related to how these types of measures should be carried out. (For further information, consult standards ANSI S3.1 and ISO 8253-1).

The booth has an access door with a lock, a window allowing the patient and operator to see each other, pleasant lighting and the necessary connections to connect an audiometer with all its accessories.

The booth can be used by patients older than 3 years old that are able to follow the instructions of the medical staff and have an appropriate mental state that allows being closed in a reduced enclosure during the test. The booth can be used by people in wheelchair with the optional ramp.

The medical staff must have the training in audiometric tests, know the functioning of the booth before its use and instruct the patient about the use of the booth.

1.2. PRELIMINARY OBSERVATIONS

This booth has been manufactured following strict quality controls. However, accidents may occur during transportation or storage of the booths. For this reason, it is advisable to check the state of the booth before installing it, as well as the accessories that complement it.

WARNING

IF THE PACKAGING IS DAMAGED IN ANY WAY, IMMEDIATELY CONTACT THE TRANSPORT AGENCY AND THEIR DISTRIBUTOR BEFORE PROCEEDING TO INSTALL. DO NOT DISCARD THE PACKAGING, BAGS, ETC., UNTIL CORRECT OPERATION OF THE EQUIPMENT HAS BEEN COMPLETELY VERIFIED.

WARNING
DO NOT STORE THE BOOTH UNASSEMBLED. DOING SO MAY CAUSE THE PANELS TO BECOME DEFORMED AND WILL VOID THE GUARANTEE.

WARNING
REPORT ANY SERIOUS INCIDENT TO THE MANUFACTURER AND COMPETENT AUTHORITY.

WARNING
THE INTERIOR LAMP MAY BECOME SLIGHTLY WARM DURING USE. AVOID CONTACT WITH IT.

WARNING
IF AN AUDIOMETER IS CONNECTED TO THE S40 POWER SUPPLY, PLEASE TURN IT OFF PROPERLY BEFORE DISCONNECTING THE BOOTH POWER SUPPLY.

WARNING
DO NOT USE MULTIPLE MAINS SOCKETS IN ORDER NOT TO DEGRADE ELECTRICAL SAFETY.

WARNING
ALWAYS AVOID SPILLING LIQUIDS, ESPECIALLY ON THE ELECTRICAL ELEMENTS.

1.3 DISPOSAL OF WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT BY USERS IN PRIVATE HOUSEHOLDS IN THE EUROPEAN UNION



This symbol on the product indicates that the electrical part of this product may not be disposed of together with domestic waste.

If this type of waste must be disposed of, it is the responsibility of the user to disassemble the panel and the electrical part of the booth, and take it to a designated recycling collection point for electronic and electrical equipment. The recycling and separate collection of this waste at the time of disposal, will help to preserve natural resources; recycling protects health and the environment.

If you require additional information on places where this waste should be left for recycling, contact the domestic waste management department at your local authority or contact the distributor where you purchased the product.

2. MAIN FEATURES

The S40 Audiometric Booth series is made up of the following models:
S40-A (90x90x213 cm)
S40-B (110x110x213 cm)
S40-C (127x127x213 cm)
S40-D (86x73x187 cm) (Mobile units)
S40-E (133 x 133 x 213 cm)
S40-F (Tailor-made projects)

2.1. PACKING LIST

The S40 audiometric booth comprises the following units and accessories:

Code	Quantity	Description
----	1	SIBELMED S40 BOOTH Model A,B,C,D,E or F
01217	1	MAINS POWER CABLE WITH EUROPEAN* PLUG
501-700-MU_	1	USER MANUAL
501-708-GR_	1	ASSEMBLY GUIDE
02214	7	AUDIOMETER-BOOTH INTERCONNECTION (6.3 mm)
----	1	AUDIOMETER-BOOTH INTERCONNECTION (3.5 mm)
09079, 09117	1	PANEL WITH 8 CONNECTIONS
02789	1	WHEEL SET MODELS A, D (OPC.)
08898	1	WHEEL SET MODELS B, C, E (OPC.)
03658	1	USB CABLE TYPE A-B 2.0

* Inquire about other options

These codes may be used to order replacement parts for these options or accessories.

2.2. OVERVIEW OF THE BOOTH

No. 1: Window panel

No. 2: Window

No. 3: Connections board

No. 4: Folding table

No. 5: Table lock

No. 6: Edge pieces

No. 7: Roof

No. 8: Ventilation grill

No. 9: Rear panel

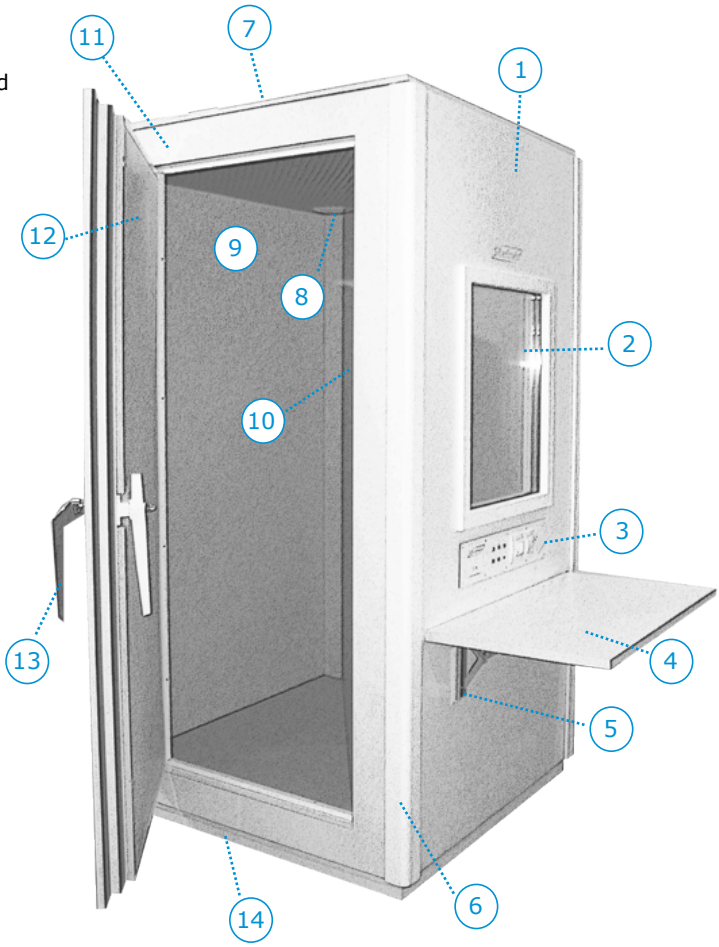
No. 10: Side panel

No. 11: Door frame

No. 12: Door

No. 13: Door handle

No. 14: Base



2.3. INSTALLATION AND COMMISSIONING

2.3.1 INSTALLATION

Follow these steps to assemble the booth:

Choose the location where the booth is to be placed and its layout. Decide where the front panel is to be located, which includes the window and the table, and on what side of the front panel the door will be hung, as well as its opening direction.

Note: After selecting the location of the front panel, the rear panel will go on the opposite side; after choosing the location of the door, the side panel should go on the opposite side.

Check the assembly guide (501-708-GR_) supplied with the booth for correct installation.

2.3.2. COMMISSIONING

Follow the steps below to start up the booth:

NOTE: It is presupposed that the user has an audiometer available to connect to the booth.

• Connect the mains power cable to the mains power supply input at the base of the booth, and then connect it to the mains power supply.

• Check that turning on the main switch (Nº3) lights up the interior of the booth. (If this is not the case, check the previous step and the mains power supply). Leave it switched off.

• Place the audiometer on the tray and connect its mains power supply cable to the output mains base (No. 3). **IMPORTANT NOTE: Maximum load 500 W.**

• Connect the audiometer accessories to the internal connections of the booth, and hang them on the supports available.

• Remember the connection number for each accessory to later connect the audiometer to the external connections of the booth (No.3), so that each accessory is correctly connected to the audiometer.

WARNING
IF DURING THE INSTALLATION PROCESS OR IN ANY OTHER MOMENT THERE IS ANY DOUBT ON HOW TO PROCEED, CONTACT THE SIBEL S.A.U. AFTER-SALES SERVICE OR THE DISTRIBUTOR.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Description: Individual audiometric booth for carrying out audiometric tests.

S40 RANGE MEASUREMENTS (cm.)		
CODE	MODELS	EXTERNAL
01634	S40-A	90 x 90 x 213
01636	S40-B	110 x 110 x 213
01637	S40-C	127 x 127 x 213
01639	S40-D	86 x 73 x 187
01640	S40-E	133 x 133 x 213
07107	S40-F	Special dimensions

Window dimensions: 70 x 58 cm. (May vary according to model)

Door dimensions:

Model S40-A 184.8 x 58.8 cm.
Model S40-B 184.8 x 78.8 cm.
Model S40-C 184.8 x 95.8 cm.
Model S40-D 162.7 x 58.8 cm.
Model S40-E 184.8 x 95.8 cm.

Folding table dimensions:

S40-A: 55 X 42 cm.

S40-B, C, E: 80 X 42 cm.

S40-D: 55 x 42 cm..

Power supply: 220 V - 50/60 Hz. (Other voltages are optional).

Mains electrical circuit with switch and indicator light.

Internal lighting by LED lamp

Interior electrical consumption: less than 40 W.

Maximum load power: 500 W.

Booth passing connections: Five 6.3 mm Stereo female jack-type connections and one 3.5 mm female jack-type connection for connecting audiometer accessories.

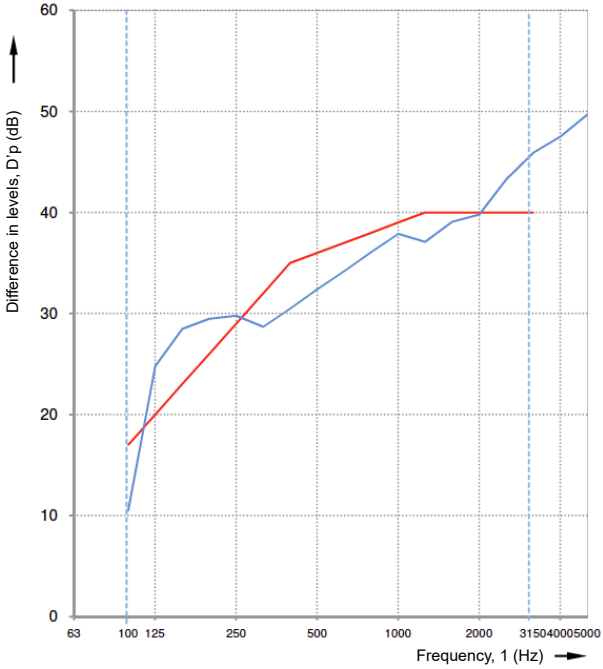
Lifetime: 10 years

Global Attenuation for band white noise between 250 and 8000 Hz: 36 dB.

Maximum Attenuation for white noise: 49.7 dB at 5000 Hz

Dp insulation index by frequencies (model S40–B):

f (Hz)	100	125	160	200	250	315	400
Dp (dB)	10.5	24.8	28.5	29.5	29.8	28.7	30.5
f (Hz)	500	630	800	1000	1250	1600	2000
Dp (dB)	32.4	34.2	36.1	37.9	37.1	39.1	39.8
f (Hz)	2500	3150	4000	5000	6300	8000	10000
Dp (dB)	43.3	45.9	47.5	49.7	44.1	45.0	45.6



4. STANDARDS

Audiometry: Allows compliance with the ISO 8253-1 and ANSI S3.1 standards depending on the surrounding conditions.

Quality: Sibel Quality Systems (EN ISO 9001:2015 and EN ISO 13485:2016 + A11:2021)

Safety: EN 60601-1:2006+AC:2010+A1:2013+AC:2014, EN 60601-1-6:2010+A1:2015, EN 62366-1:2015 + A1:2020

Risk management: EN ISO 14971:2019 + A11:2021

Information supplied by the manufacturer: EN ISO 20417:2021

Symbols used: EN ISO15223-1:2021

5. OPERATING PRINCIPLES

According to audiometry standards ANSI S3.1 and ISO 8253-1, audiometric tests should be carried out in conditions where environmental noise does not mask the results of these tests.

To this end, the booth is an acoustically-isolated enclosure where interior background noise is very low compared to outside noise, allowing audiometric tests to be performed correctly.

The booth has panels that contain different layers of sound-attenuating material. The basic principle that produces the sound attenuation is known as the law of mass. Other considerations to take into account in order to have good sound attenuation are based on the suitable combination of materials, as well as their dimensions, all of which avoids undesirable effects such, as the matching effect. (For further information, consult audiometricing and Acoustic conventions).

6. TREATMENT, PREVENTATIVE AND CORRECTIVE MAINTENANCE

Like any other piece of equipment, the S40 audiometric booth requires treatment and maintenance, to guarantee the reliability and accuracy of the functions for which it has been designed. This implies carrying out a series of routine tasks.

6.1. TREATMENT

The treatment is the action of maintaining the equipment in good working order; the person performing this task does not require any specific technical training, except knowledge of how to handle the equipment and its functions. Normally, this will be performed by the user of the equipment. The operations to be performed are:

The outside of the booth should be cleaned with soap and water, and then dried. On the inside of the booth, the foam walls and carpeted floor may be cleaned with a conventional vacuum cleaner: the plastic parts and the window may be cleaned with soap and water.

Do not use abrasive or solvent substances that may damage the finish of the booth.

6.2. PREVENTATIVE MAINTENANCE

Preventative maintenance consists of all those actions that keep the equipment in good working order.

6.2.1. MONITORING

The user should periodically monitor the condition of the booth, the internal lighting, the door lock and the state of the interconnections. Check that there are no broken elements or external damage.

6.2.2. INSPECTING THE INTERCONNECTIONS

Biannually, check that the interconnections function correctly using an audiometer, and verify that they do not produce sounds that may reduce the reliability of the audiometric tests.

6.3. CORRECTIVE MAINTENANCE

The corrective maintenance consists of leaving the equipment in good working order, when poor operation or improper use may have decreased its functionality or may have required repairs.

If a malfunction that impedes normal operation of the equipment is detected, contact Sibel, S.A.U. after-sales service, specifying, as detailed as possible, the nature of the anomaly.

Manuel Cabine audiométrique S40
Revisión: 501-700-MUM Rev 2.04
All rights reserved

This manual can be purchased through the After Sales Service.

SIBEL S.A.U.
Raimon Casellas, 6-8. 08205-Sabadell (Barcelona). Spain.
National Sales: Tel. +34 93 436 00 08 e-mail: comercial@sibelmed.com
International Sales:Tel. +34 93 436 00 07 e-mail: export@sibelmed.com
Technical Service: Tel. +34 93 433 54 50 e-mail: sat@sibelmed.com
Web: www.sibelmed.com

ADVICE ABOUT THE COPYRIGHT
No part of this publication may be reproduced, transmitted, transcribed, stored in a back-up system or translated into any language or computer language in any form or by any means, electronic, mechanical, optical, chemical or manual without the express written consent from SIBEL S.A.U.

DISCLAIMER
SIBEL S.A.U. is responsible for the security, reliability and performance of this product only if:
- The place where the system is installed meets the requirments of electric installation IEC and other applicable regulations.
- Repairs, revisions or modifications, within and outside the warranty period are carried out by technical personnel of SIBEL S.A.U.
- The product is used by qualified staff in accordance with the recommendations of this User's Manual

PRODUCT IN COMPLIANCE WITH MEDICAL DEVICE REGULATION (EU) 2017/745. (CLASS I)

Revised
Date: 2026-04
Technical Director

Approved
Date: 2026-04
Commercial Director

ÍNDICE

1. INSTRUCTIONS D'UTILISATION ET D'INSTALLATION 4
1.1. INTRODUCTION 4
1.2. OBSERVATIONS PRÉLIMINAIRES 4
1.3 ELIMINATION DES DECHETS D'EQUIPEMENTS ELECTRIQUES ET ELECTRONIQUES PAR LES UTILISATEURS DOMESTIQUES DANS L'UNION EUROPEENNE 5
2. PRINCIPALES CARACTÉRISTIQUES 6
2.1 LISTE DES CONTENUS 6
2.2. VUE GÉNÉRALE DE LA CABINE 7
2.3. INSTALLATION ET MISE EN SERVICE 8
3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES 9
4. NORMES 11
5. PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT 12
6. DIVERTISSEMENT, MAINTENANCE MAINTENANCE PRÉVENTIVE ET CORRECTIVE 12
6.1. DIVERTISSEMENTS 12
6.2. MAINTENANCE PRÉVENTIVE 13
6.3. MAINTENANCE CORRECTIVE 13

1. MODE D'EMPLOI ET INSTALLATION

1.1. INTRODUCTION N

Les cabines audiométriques SIBELMED S40 ont été conçues par le département R&D&I de SIBEL S.A.U., en utilisant les matériaux les plus récents en matière d'isolation acoustique.

La cabine audiométrique SIBELMED S40 est une chambre unique qui atténue les ondes sonores entre l'extérieur et l'intérieur de la cabine. Cette atténuation sonore permet de réaliser les tests audiométriques dans les conditions de bruit ambiant spécifiées dans les normes relatives à la réalisation de ce type de mesure (pour plus d'informations, voir ANSI S3.1 et ISO 8253-1).

La cabine dispose d'une porte d'accès verrouillable, d'une fenêtre permettant une visualisation mutuelle entre le patient et l'opérateur, d'un éclairage agréable et des connexions nécessaires pour brancher un audiomètre avec tous ses accessoires.

La cabine peut être utilisée pour les patients âgés de plus de 3 ans qui sont capables de comprendre les instructions du personnel de santé et qui sont mentalement aptes à être confinés dans une petite pièce pendant la durée de l'audiométrie. Elle convient aux utilisateurs de fauteuils roulants, si la rampe optionnelle est utilisée.

Le personnel de santé doit être formé aux tests audiométriques, se familiariser avec le fonctionnement de la cabine avant de l'utiliser sur des patients et apprendre au patient à l'utiliser.

1.2. OBSERVATIONS PRÉCÉDENTES

Cette cabine a été fabriquée selon des contrôles de qualité stricts. Cependant, des accidents peuvent survenir lors du transport ou du stockage des cabines, il est donc conseillé de procéder à une première vérification de son état avant de l'installer, ainsi que les accessoires qui la complètent.

AVERTISSEMENT
SI VOUS CONSTATEZ DES DOMMAGES À L'EMBALLAGE, CONTACTEZ IMMÉDIATEMENT L'AGENCE DE TRANSPORT ET VOTRE DISTRIBUTEUR AVANT DE PROCÉDER À L'INSTALLATION. NE VOUS DÉBARRASSEZ

PAS DE L'EMBALLAGE, DES SACS, ETC., AVANT D'AVOIR PLEINEMENT VÉRIFIÉ LE BON FONCTIONNEMENT DE L'ÉQUIPEMENT.

AVERTISSEMENT
NE PAS STOCKER L'ARMOIRE SANS L'AVOIR ASSEMBLÉE. LES PANNEAUX RISQUENT DE SE DÉFORMER ET LE PRODUIT NE SERA PAS COUVERT PAR LA GARANTIE.

AVERTISSEMENT
SIGNALER TOUT INCIDENT GRAVE AU FABRICANT ET À L'AUTORITÉ COMPÉTENTE.

AVERTISSEMENT
LALAMPEINTÉRIEUREPEUTDEVENIRLÉGÈREMENTCHAUDEPENDANT L'UTILISATION. ÉVITER TOUT CONTACT AVEC CELLE-CI.

AVERTISSEMENT
SI UN AUDIOMÈTRE EST BRANCHÉ SUR LA PRISE SECTEUR DE LA CABINE, VEILLEZ À L'ÉTEINDRE CORRECTEMENT AVANT DE DÉBRANCHER L'ALIMENTATION ÉLECTRIQUE DE LA CABINE.

AVERTISSEMENT
NE PAS UTILISER LES PRISES DE COURANT AVEC DES PRISES MULTIPLES AFIN DE NE PAS DÉGRADER LA SÉCURITÉ ÉLECTRIQUE.

AVERTISSEMENT
ÉVITEZ TOUJOURS DE RENVERSER DES LIQUIDES, EN PARTICULIER SUR LES COMPOSANTS ÉLECTRIQUES.

1.3 1.3ÉLIMINATION DES DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES PAR LES MÉNAGES DANS L'UNION EUROPÉENNE



Ce symbole sur le produit indique que la partie électrique de ce produit ne doit pas être jetée avec les ordures ménagères.

Si vous devez vous débarrasser de ce type de déchets, il incombe à l'utilisateur de démonter le panneau et la partie électrique de l'armoire et de les remettre à un point de collecte désigné pour le recyclage des équipements électroniques et électriques. Le recyclage et la collecte séparée de ces déchets au moment de leur élimination contribueront à préserver les ressources naturelles et à garantir que le recyclage protège la santé et l'environnement.

Pour plus d'informations sur les endroits où vous pouvez déposer ces déchets en vue de leur recyclage, veuillez contacter les autorités locales, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit.

2. CARACTÉRISTIQUES PRINCIPALES

La série des cabines audiométriques S40 comprend les modèles suivants:

S40-A (90x90x213 cm.)
S40-B (110x110x213 cm)
S40-C (127x127x213 cm)
S40-D (86x73x187 cm.) (Unités mobiles)
S40-E (133 x 133 x 213 cm)
S40-F (Projets sur mesure)

2.1 LISTE DES CONTENUS

Le cabinet audiométrique S40 est composé des unités et des éléments suivants accessoires:

Code	Qte.	Description
----	1	CABINE SIBELMÉE S40 Modèle A,B,C,D,E ou F
01217	1	CÂBLE D'ALIMENTATION AVEC PRISE EUROPÉENNE*.
501-700-MU_	1	MANUEL D'UTILISATION
501-708-GR_	1	GUIDE D'ASSEMBLAGE
02214	7	INTERCONNEXION AUDIOMÈTRE-CABINE (6,3 mm)
----	1	INTERCONNEXION AUDIOMÈTRE-CABINE (3,5 mm)
09079, 09117	1	PANNEAU AVEC 8 CONNEXIONS
02789	1	AVEC BLOCAGE ROUES MODÈLES A, D (OPT.)
08898	1	AVEC ATTELAGE ROUES MODÈLES B, C, E (OPT.)
03658	1	CÂBLE USB TYPE A-B 2.0

* Consulter pour d'autres options
Ces codes peuvent être utilisés pour commander des pièces de rechange pour les options ou accessoires susmentionnés.

2.2. APERÇU DU COCKPIT

No 1: Panneau de fenêtre

No 2: Fenêtre

No 3: Plaque de connexion

No 4: Table pliante

No 5: Fermeture de la table

No 6: Protège-coins

No 7: Toit

No 8: Grille d'aération

No 9: Panneau arrière

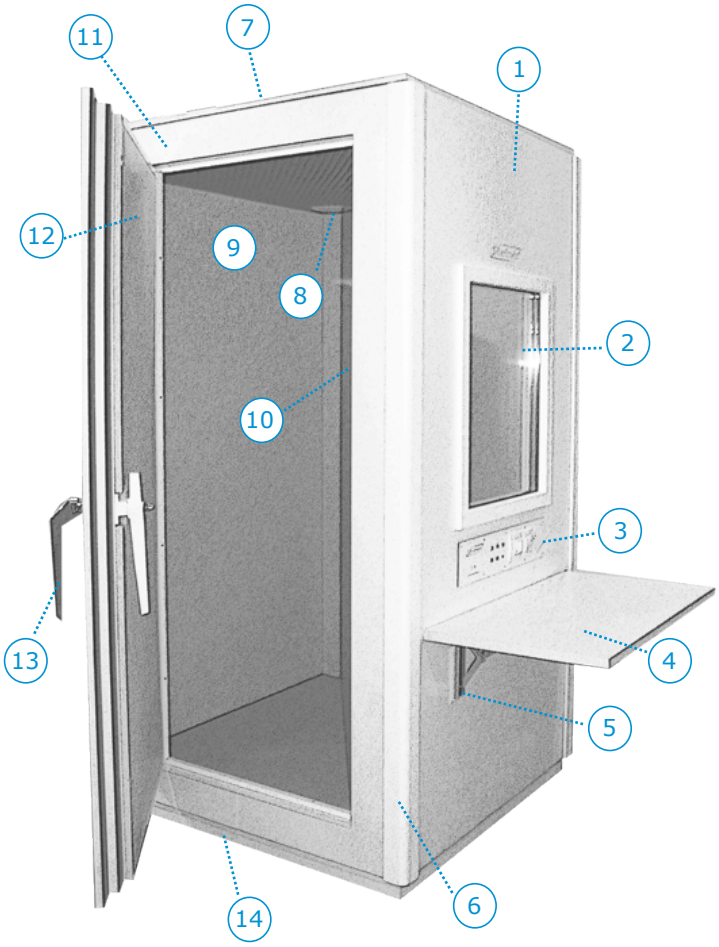
No 10: Panneau latéral

No 11: Cadre de porte

No 12: Porte

No 13: Poignée de porte

No 14: Base



2.3. INSTALLATION ET MISE EN SERVICE

2.3.2. INSTALLATION

Pour procéder à l'assemblage de cabine, les étapes suivantes doivent être suivies:

Choisissez l'emplacement du stand et son agencement. C'est-à-dire l'emplacement de la , qui comprend la fenêtre, et de la table, et le côté de la façade où sera placée la porte, ainsi que son sens d'ouverture.

Note : Lorsque le panneau avant est positionné, le panneau arrière doit se trouver du côté opposé, et lorsque la porte est positionnée, le panneau latéral doit côté opposé.

Se référer au guide de montage (501-708-GR_) fourni avec le boîtier pour une installation correcte.

2.3.3. MISE EN SERVICE

Pour la mise en service de la cabine, les étapes suivantes doivent être suivies:

NOTE: On suppose que l'utilisateur dispose d'un audiomètre à connecter dans la cabine.

• Connectez le câble d'alimentation à la prise d'entrée secteur de la cabine, puis branchez-la sur le secteur.

• Vérifier qu'à l'enclenchement de l'interrupteur principal (Nº3), l'intérieur de la cabine s'allume (si ce n'est pas le cas, vérifier l'étape précédente et lalimentation électrique). Laissez-le éteint.

• Placer l'audiomètre sur le plateau et brancher le câble secteur de l'audiomètre sur la prise de sortie secteur (No. 3). NOTE IMPORTANTE: La charge maximale est de 500W.

• Connecter les accessoires de l'audiomètre aux connexions internes du boîtier et les suspendre aux supports prévus à cet effet.

• Rappelez-vous le numéro de connexion de chaque accessoire et connectez ensuite l'audiomètre aux connecteurs externes du boîtier (No. 3), afin que chaque accessoire soit correctement connecté à l'audiomètre.

AVERTISSEMENT

SI VOUS AVEZ DES DOUTES PENDANT LE PROCESSUS D'INSTALLATION OU À TOUT AUTRE MOMENT, VEUILLEZ CONTACTER LE SERVICE APRÈS-VENTE DE SIBEL S.A.U. OU VOTRE DISTRIBUTEUR.

3. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUE

Description: Cabine audiométrique individuelle pour les tests audiométriques.

MESURES RANG S40 (cm.)		
CODE	MODÈLES	EXTERIEURS
01634	S40-A	90 x 90 x 213
01636	S40-B	110 x 110 x 213
01637	S40-C	127 x 127 x 213
01639	S40-D	86 x 73 x 187
01640	S40-E	133 x 133 x 213
07107	S40-F	Mesures spéciales

Dimensions de la fenêtre: 70 x 58 cm (peut varier selon le modèle).

Dimensions de la porte:

Modèle S40-A 184,8 x 58,8 cm.
Modèle S40-B 184,8 x 78,8 cm.
Modèle S40-C 184,8 x 95,8 cm.
Modèle S40-D 162,7 x 58,8 cm.
Modèle S40-E 184,8 x 95,8 cm.

Dimensions table pliante:

S40-A : 55 X 42 cm.

S40-B, C, E : 80 x 42 cm.

S40-D : 55 x 42 cm.

Alimentation électrique: 220 V - 50/60 Hz (autres tensions en option).
Circuit électrique avec interrupteur et voyant.

Eclairage interne par lampe LED Consommation interne: moins de 40 W. Puissance de charge maximale: 500 W.

Connexions de traversée du cabinet: 5 prises jack stéréo de 6,3 mm et 1 prise jack de 3,5 mm pour la connexion accessoires de l'audiomètre.

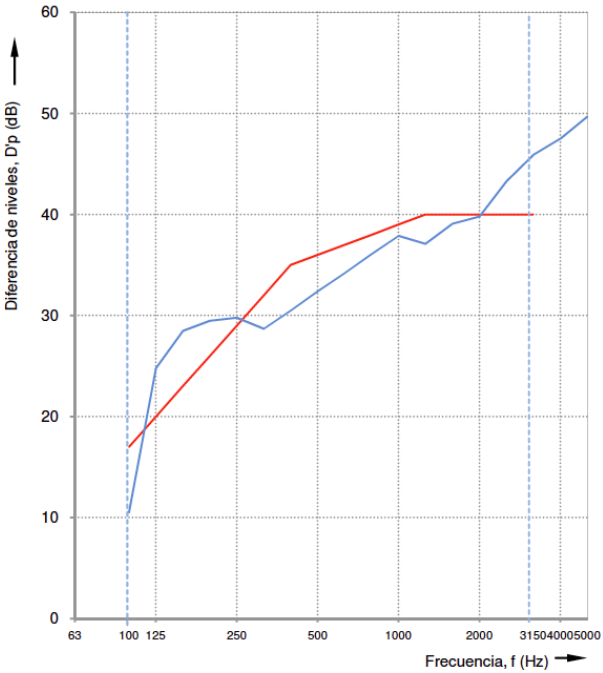
Durée de vie du produit: 10 ans

Atténuation globale pour la bande de bruit blanc entre 250 et 8000 Hz: 36 dB.

Atténuation maximale pour le bruit blanc : 49,7 dB à 5000 Hz

Indice d'isolation Dp en fonction de la fréquence (modèle S40-B):

f (Hz)	100	125	160	200	250	315	400
Dp (dB)	10,5	24,8	28,5	29,5	29,8	28,7	30,5
f (Hz)	500	630	800	1000	1250	1600	2000
Dp (dB)	32,4	34,2	36,1	37,9	37,1	39,1	39,8
f (Hz)	2500	3150	4000	5000	6300	8000	10000
Dp (dB)	43,3	45,9	47,5	49,7	44,1	45,0	45,6



4. NORMES

Audiométrie: permet de se conformer aux normes ISO 8253-1 et ANSI.

S3.1 en fonction des conditions environnementales.

Qualité: Système de qualité Sibel (EN ISO 9001:2015 et EN ISO 9001:2015)

13485:2016 + A11:2021

Sécurité: EN 60601-1:2006+AC:2010+A1:2013+AC:2014, EN 60601-1-6:2010+A1:2015, EN 62366-1:2015 + A1:2020

Gestion des risques: EN ISO 14971:2019 + A11:2021

Informations fournies par le fabricant: EN ISO 20417:2021

Symboles utilisés: EN ISO15223-1:2021

5. PRINCIPES DE FONCTIONNEMENT

Selon les normes audiométriques ANSI S3.1 et ISO 8253-1, les tests audiométriques doivent être effectués dans des conditions où le bruit ambiant ne masque pas les résultats du test.

À cette fin, la cabine est une enceinte acoustiquement isolée dans laquelle le bruit de fond est beaucoup plus faible que le bruit extérieur, ce qui permet aux tests audiométriques d'être effectués correctement.

La cabine est composée de panneaux contenant différentes couches de matériaux d'atténuation du son. Le principe de base qui produit l'atténuation du son est connu sous le nom de loi de la masse. D'autres considérations pour une bonne atténuation du son sont basées sur la bonne combinaison des matériaux ainsi que sur leurs dimensions, afin d'éviter des effets indésirables tels que l'effet de coïncidence (pour plus d'informations, veuillez vous référer aux traités sur l'acoustique et l'insonorisation).

6. ANIMATION, MAINTENANCE PRÉVENTIVE ET MAINTENANCE CORRECTIVE

La cabine audiométrique S40, comme tout autre équipement, nécessite un entretien et une maintenance afin de garantir la fiabilité et la précision des fonctions pour lesquelles elle a été développée. Cela implique une série de routines qui doivent être effectuées.

6.1. DIVERTISSEMENT

La maintenance est l'action visant à maintenir l'équipement en bon état de fonctionnement et la personne qui l'effectue ne requiert aucune compétence technique particulière autre que la connaissance des fonctions et du maniement de l'équipement. Elle doit normalement être effectuée par l'utilisateur de l'équipement. Les opérations à effectuer sont les suivantes:

La surface extérieure de la cabine peut être nettoyée avec de l'eau et du savon et l'humidité résiduelle peut être essuyée. À l'intérieur de la cabine, les parois en mousse et le sol en moquette peuvent être nettoyés à l'aide d'un aspirateur classique; les parties en plastique et la fenêtre peuvent être lavées avec de l'eau et du savon.

Ne pas utiliser de substances abrasives ou de solvants susceptibles d'attaquer la finition de la cabine.

6.2. MAINTENANCE MAINTENANCE PRÉVENTIVE

La maintenance préventive consiste en l'ensemble des actions visant à maintenir l'équipement en bon état d'utilisation.

6.2.1. SUPERVISION

L'utilisateur peut vérifier périodiquement l'aspect de la cabine, l'éclairage intérieur, le verrouillage des portes et l'état des interconnexions. Il doit être vérifié qu'il n'y a pas de bris ou de dommages extérieurs.

6.2.2. EXAMEN DES INTERCONNEXIONS

Sur une base semestrielle, un audiomètre peut être utilisé pour vérifier que les interconnexions fonctionnent correctement et ne produisent pas de bruits qui pourraient réduire la fiabilité des tests audiométriques.

6.3. MAINTENANCE MAINTENANCE CORRECTIVE

La maintenance corrective consiste à remettre en état de fonctionnement un équipement qui, en raison d'un dysfonctionnement ou d'une mauvaise utilisation, a cessé de fournir un service et doit être réparé.

En cas de détection d'une anomalie dans l'appareil empêchant son utilisation normale, contacter le service après-vente de Sibel, S.A.U. en précisant le plus précisément possible le type d'anomalie qui s'est produite.